



## 民安隊照料難民

### 工作表現甚優良

民安隊總參事傅全今（星期四）日在九龍扶輪社午餐會席上說，民安隊能夠適應環境，實際地擔任種種工作，已使它變成一支恒久需要的隊伍。

但他引為不幸的是，大部份社會人士都以為志願團體要做工作是理所當然，事情順利時會受人讚賞，但一有差錯，就備受挑剔。

他指出，民安隊的任務是遇有天然或其他災禍發生時，或在緊急情況下，協助政府及市民。

他回溯該隊在一九五二年自防空救護隊改組為民安隊後，已經有很多改變，而且擴大工作範圍。它擔任的工作包括關於撲滅林火、巡邏郊區的護林區，及遇有嚴重海上漏油事件發生時防止油類污染等多項。

談及該隊在此次協助管理滯留本港的過境越南難民一事，傅氏說，在今年五月間，民安隊負責管理三大營中近四千名的越南難民，這事無人能夠想到的。

他又說，無人能預料到在海上搶救一次近乎災難事件的行動，會為本港帶來在很短的通知時間內便要照顧數千名到本港來的難民的難題。

他說，最初以爲兩個難民營就夠應付，後來在軍方協助下，增設了兩個難民營——其一在粉嶺杜維爾嶺，另一設在石崗機場跑道旁邊。只因爲這個問題很大，故決定軍部予以協助，由它管理全用帳幕蓋搭的難民營，而民安隊則負責管理其他難民營，由軍警擔任保安巡邏。可是當工作進行相當順利的時候，今年的雨遠比預料的來得太早，石崗營很快便遭水浸，遂在上星期一將五百一十二名單身男子轉送到夏慤道另一個緊急難民營。

傅氏說，目前的情形是這樣，民安隊現時管理所有難民營，照顧着超過三千六百名男女及兒童；有些難民有錢和一些貴重物品，但甚多是極度窮困的。

民安隊的志願人員要負擔甚多管理工作，他們辦理營地辦事處，擔任多個難民委員會的多個主席，協助監督分派食物及救濟品，監督難民營的清潔工作，在閘口站崗，與及協助解決難民所遭遇的種種問題。

至於參與管理這些難民營的，還有許多其他機構。

傅氏指出，這些越南難民面臨的難題甚多，他們身在陌生的地方，與親友失去聯絡，同時又對前途感到憂慮。

他透露，難民營內具有專才的人士已組織起來，爲超過一千四百名兒童上課，又利用營內的越南醫生提供醫療服務，其他成人則組成工作小組，維持營內的清潔衛生。

他說：「我們又成立了多個難民委員會，統籌營內的一切活動，包括康樂、放映電影及運動等。」

「難民抵港不久，我們已爲他們安排了銀行及郵政的服務，難民如果願意，可以把貴重物品放置在銀行的保險箱內，但他們沒有全部利用這項安排。」

談及難民的情況，傅氏強調最令他擔憂的是時間一天一天的過去，而甄別難民移居外國施行的手續非常煩難，使難民感到厭煩、沮喪、與不安。他衷心希望各國領事館及聯邦國家的專員公署甄別難民的工作，會繼續趕速進行，使這些難民可以迅速離開香港，從而維持他們的心情。

他對民安隊的隊員，對這次的特殊情況反應得非常好，表示讚賞與謝意。

他說，今次是民安隊或本港的任何民事機構，首次嘗試在這樣性質的營內，管理大批來自各階層的外國人士，而且爲時又如此長久。

他又向僱主們致謝，因爲他們准許屬下僱員，暫時放下工作，出而擔當此項任務。

四月份對外貿易下降

統計署今日發表本年四月份對外貿易的臨時數字指出，四月份的本港貨物出口總值為十六億六千萬港元，比去年同月少二億六千一百萬元，即下跌百分之十三點六。

四月份的入口及轉口貿易總值亦比去年為少。入口方面，下跌百分之二十點四，轉口跌百分之八點一。

以一九七五年一月至四月的數字與去年同期者計，出口、轉口及入口貿易價值均告下跌，本港貨品出口總值下降百分之十四，入口下降百分之十五點三，轉口下降百分之十二點三。

由一九七四年五月起至一九七五年四月止的十二個月的數字與對上十二個月者比較，出口微增百分之一點四，轉口跌百分之七點一，而入口價值的下跌比率極為輕微。

統計署發表的四月份臨時貿易數字如下：

貿易貨物總值：（單位百萬元計）

本港貨物出口：一，六六〇  
 入口貨物：二，五一一  
 轉口貨物：五五五

比較數字：

一九七五年四月 一九七四年四月 增 或 減

（百萬元計） （百萬元計） （百萬元計）（比率）

本港貨物出口 一，六六〇 一，九二二 減二六一 減一三點六

（佔出口總值 百分之七四點九） （佔出口總值 百分之七六點一）

入口貨物 二，五一一 三，一五五 減六四二 減二〇點四

轉口貨物 五五五 六〇四 減四九 減八點一

（佔出口總值 百分之二五點一） （佔出口總值 百分之二三點九）

本港貨物出口	一九七五年	一九七四年	增或減
入口貨物	二月至四月 (百萬元計)	二月至四月 (百萬元計)	
轉口貨物	四, 五五四	五, 二九九	減七四五
	七, 一〇一	八, 七八八	減一, 六八六
	一, 五九八	一, 八三四	減二三五
			減一二點八

增或減

本港貨物出口	一九七五年	一九七四年	增或減
(佔出口總值百分比)	一九七五年 一月至四月	一九七四年 一月至四月	
入口貨物	六, 一八九 (百萬元計)	七, 一九四 (百萬元計)	減一, 〇〇五
轉口貨物	九, 五〇七	一一, 二二〇	減一, 七一三
(佔出口總值百分比)	二, 一一三 (二五點五)	二, 四〇九 (二五點一)	減二九六
			減一二點三

增或減

本港貨物出口	一九七四年	一九七三年	增或減
入口貨物	五月至一九七五年四月 (百萬元計)	五月至一九七四年四月 (百萬元計)	
轉口貨物	二一, 九〇六	二一, 六〇一	增三〇五
	三二, 四〇七	三二, 四〇八	減一
	六, 八二九	七, 三五四	減五二五
			減七點一

### 港督夫人訪問匯豐堂

#### 編輯注意：

麥理浩夫人將於本星期日(六月一日)訪問船灣之匯豐堂。匯豐堂是本港第一家青年宿舍。

她將參觀該機構之設施，非正式會晤該堂人員，又植樹以紀念此行。

當局備有專車一輛接載新聞界代表前往採訪新聞。該車為一輛九座位之小巴。已報名欲乘搭該車之記者，請於該日上午九時之前到尖沙咀郵局後面之停車場集合出發。該車約於下午十二時半返回原處。

港督夫人於上午十時半抵達匯豐堂。

西區民政區委員會  
委出本年度新委員

西區民政區委員會一九七五至七六年度第一次會議，定於明日（星期五）下午五時半假座德輔道西二〇五號A西區民政署舉行。

屆時西區民政主任吳榮奎將致開會詞，並頒發委任証書予本年度委員，其後將與各委員商討本年工作大綱，其中將包括如何發展社區工作及推動本年度夏季之清潔海灘運動。西區市政主任將報告有關市政事務署防範肝炎傳染及市政事務署圖書館工作。社區及青年事務主任將報告今年之青少年暑期活動籌備工作及擴展青少年活動。

今屆新任西區民政區委員有上環分區委員會主席張耀基、半山分區委員會主席李達如、西摩分區委員會主席陳凌峰、西營盤分區委員會主席屠龍、田灣石排灣分區委員會主席謝潔桃、黃竹坑及西南分區委員會主席林漢強、薄扶林及華富分區委員會主席高潭根、鴨脷洲香港仔分區委員會主席林基業與各政府部門代表，負責統籌政府地方政策。

編輯注意：歡迎派員訪攝新聞。

### 舊海軍船塢停車場

西面出口將予封閉

運輸署宣佈海軍船塢舊址之露天停車場，其面對木棉路之西面出口，將由星期六（五月三十一日）午夜起予以關閉。

駕車人士在駛離該停車場時可使用位於夏慤道之東面出口。停車場內已張貼通告，將此項新措施通知泊車人士。

運輸署發言人表示，關閉西面出口為行政措施，對於駕車者將不會引致任何不便，因為採用該處出口者不多。

### 赴布魯塞爾貿易團

明在機場招待記者

編輯注意：

前往布魯塞爾商討有關本港紡織品輸往歐洲共同市場問題的香港貿易代表團，將於明日（星期五）返港。

最後一回合談判係在五月十二日開始，並於五月二十六日休會。

該代表團團長為工商署副署長苗禮善，於明日抵港後，他將會在機場舉行記者招待會，透露談判詳情。

苗禮善將於明日下午四時二十五分乘搭TG六〇〇班機抵港，隨即於下午四時三十分在機場貴賓室舉行記者招待會，歡迎貴報派員出席。

工商署公共關係主任張志禮將到場協助各報代表。

## 五十名教師及講師 參加生物科研討會

教育司署與中文大學科學中心將於明日下午聯合舉辦一項生物科研討會。

約有五十名教育學院講師及中學教師將參加該項研討會，他們將會學習非洲爪蟾之培植技巧及利用該爪蟾做實驗之方法，其目的為促使學校實驗室使用該種爪蟾，以便配合本港目前科學課程發展之趨勢，提倡科學課程實踐教學，及以探討方式學習生物科。各學校將會免費獲得一對非洲爪蟾。

研討會將在中大科學中心演講室舉行。

中文大學高級講師江潤祥博士與助教兼研究生湯達明將在研討會發表談話，參加者為來自三間教育學院之講師及三十間中學之教師。

該批講師及教師，將有機會與美國費城譚普大學之牛滿江教授會面。牛教授為世界知名之胚胎學專家。在留港期間，牛氏將任中文大學動物學之海外考試委員。牛教授最近由北京取道本港返美國，過去數年來，每年夏季牛氏均到北京與當地科學家進行研究工作。

### 楊鐵樑任高等法院法官

英女皇已同意委任地方法官楊鐵樑自本年三月十日起出任高等法院法官。

楊鐵樑法官現年四十五歲，一九五三年畢業於倫敦大學，獲法律學士學位，翌年考獲大律師資格。

他於一九五六年七月九日加入本港司法處為裁判司，一九六三年四月升任高級裁判司，一九六八年四月再升任地方法官，自此，他常以調查專員的身份在高等法院出庭聆訊。

楊鐵樑法官是公事上使用中文問題研究委員會屬下一個委員會的主席。又曾担任一九七二年雨災調查委員會的主席。

楊法官已婚，有兩子。